



PROTOKOLL

Einwohnergemeindeversammlung vom Freitag, 25. November 2022

Vorsitz	Giuliano Sabato, Gemeindeammann
Protokoll	Frank Reinhardt, Gemeindegeschreiber
Stimmzähler	Stefan Waldmeier Urs Reimann
Ort	Turnhalle Huebmet
Zeit	20.15 bis 21.50 Uhr

Präsenz

Stimmberechtigte gemäss Stimmregister	769
Für die endgültige Beschlussfassung der Sachgeschäfte erforderliche Stimmzahl (20 %)	154
Anwesend laut Ausweiskontrolle	100

Die an Gemeindeversammlung gefassten Beschlüsse über die Traktanden 1 - 3 unterliegen dem fakultativen Referendum. Ablauf der Referendumsfrist: 02. Januar 2023

Traktanden

1. Protokoll
 2. Strassenbeleuchtung – Verpflichtungskredit über CHF 115'000 für den Ersatz der Hochdrucknatriumdampflampen durch LED-Leuchten entlang der Hauptstrasse
 3. Budget 2023 mit einem Steuerfuss von 125 %
 4. Ersatzwahl eines Mitgliedes des Gemeinderates für den Rest der laufenden Amtsperiode 2022/25
 5. Verschiedenes und Umfrage
-

Aktenauflage

Die Gemeindeversammlungsakten lagen in der Gemeindekanzlei Wölflinswil vom 11. bis 25. November 2022 zur Einsichtnahme öffentlich auf. Die Stimmrechtsausweise wurden den Stimmberechtigten rechtzeitig zugestellt.

Begrüssung

Gemeindeammann Giuliano Sabato begrüsst die anwesenden Stimmbürgerinnen und Stimmbürger. Ein herzliches Willkommen richtet er auch an alle, welche zum 1. Mal teilnehmen dürfen, also die Jungbürger und Neuzuzüger.

Ein spezieller Dank geht an die Musikgesellschaft Wölflinswil-Oberhof für den schönen musikalischen Auftakt zur Versammlung.

Der Gemeindeammann nennt, die im Verlaufe des Jahres verstorbenen Einwohnerinnen und Einwohner von Wölflinswil. Man gedenkt den lieben Verstorbenen mit einer Schweigeminute.

Der Vorsitzende stellt fest, dass die Einladung mit Traktandenliste und Traktandenberichten fristgerecht zugestellt wurde. Die Akten und Unterlagen konnten bis heute auf der Gemeindekanzlei eingesehen, im Internet heruntergeladen oder in gedruckter Form bezogen werden. Die Versammlung ist somit ordnungsgemäss einberufen und verhandlungsfähig. Die Versammlung wird für Protokollzwecke auf einen Tonträger aufgenommen.

Traktandenliste

Eine Änderung der Traktandenliste wird nicht gewünscht.

1. Protokoll der Versammlung vom 24. Juni 2022

Gemeindeammann Giuliano Sabato: Das Protokoll der Einwohnergemeindeversammlung vom 24. Juni 2022 konnte im Internet unter www.woelflinswil.ch heruntergeladen oder bei der Gemeindekanzlei in gedruckter oder elektronischer Form bezogen werden.

Diskussion	Keine
Antrag	Genehmigung des Protokolls der Einwohnergemeindeversammlung vom 24. Juni 2022
Beschluss	Der Antrag wird mit grosser Mehrheit genehmigt.

Gemeindeammann Giuliano Sabato dankt Gemeindegeschreiber Frank Reinhardt für das sauber abgefasste Protokoll.

2. Strassenbeleuchtung – Verpflichtungskredit über CHF 115'000 für den Ersatz der Hochdrucknatriumdampflampen durch LED-Leuchten entlang der Hauptstrasse

Gemeindeammann Giuliano Sabato: Mit Ausnahme von zwei Leuchten (Fussgängerstreifen Mühlmet) wird die Strassenbeleuchtung entlang der Hauptstrasse mit alten Hochdrucknatriumdampflampen betrieben, die voraussichtlich ab 2023 verboten werden. Zudem weisen die Lampen ein Alter von rund 30 Jahren auf, was in etwa der Lebenserwartung entspricht. Ein Ersatz ist in den nächsten Jahren erforderlich.

Die Gemeinde hat zusammen mit der Elektra sowie mit den Fachstellen des Kantons auf der Basis einer Beleuchtungsberechnung ein Beleuchtungsprojekt erarbeitet, bei welchem die bestehenden Lampen durch steuerbare und sparsame LED-Leuchten ersetzt werden. Die neuen Leuchten entsprechen den Vorschriften des Strassengesetzes und sind beitragsberechtigt. Die Lampen brauchen die Hälfte der Energie, können zusätzlich stufenweise gedimmt werden und weisen eine längere Lebenserwartung auf. Zudem können sie einzeln angesteuert werden. Im Projekt sind zudem zwei neue Kandelaber vorgesehen, um die Ausleuchtung gemäss Norm zu gewährleisten. Wenn die Normen eingehalten sind, ist die gesamte Beleuchtung beitragsberechtigt. Die Gemeinde erhält dann für den Betrieb pro Kandelaber und Jahr CHF 200 vom Kanton.

Diskussion	Keine
Antrag	Genehmigung des Verpflichtungskredites über CHF 115'000 für den Ersatz der Hochdrucknatriumdampflampen durch LED-Leuchten entlang der Hauptstrasse.
Beschluss	Der Antrag wird mit grosser Mehrheit genehmigt.

3. Budget 2023

Vizeammann Jessica Meier erläutert die in der Gemeindeversammlungsbotschaft abgedruckten Ausführungen zum Budget 2023. Die detaillierten Unterlagen konnten bei der Abteilung Finanzen oder auf der Gemeindegewebseite eingesehen werden.

Einwohnergemeinde

Das Budget 2023 schliesst bei einem Steuerfuss von 125 % mit einem Aufwandüberschuss von CHF 332'660 (Budget 2022: CHF 507'631) ab.

Es werden Gemeindesteuereinnahmen von total CHF 2'637'000 (Budget 2022: CHF 2'525'000), ein Beitrag aus dem Finanzausgleichsfonds von CHF 625'000 (Budget 2022: CHF 562'000) sowie ein Beitrag zum Feinausgleich der Aufgabenverschiebung von CHF 24'150 (Budget 2022: CHF 24'150) erwartet. Der Übergangsbeitrag aus dem Finanzausgleich wird nicht mehr vergütet (letztmals 2021: CHF 45'250).

Die langfristigen Schulden konnten abgetragen werden.

Abwasserbeseitigung

Das Budget 2023 der Spezialfinanzierung Abwasserbeseitigung schliesst mit einem Ertragsüberschuss von CHF 6'635 (Budget 2022: CHF 10'415 Ertragsüberschuss) ab. Per 31.12.2023 ergibt sich ein mutmassliches Nettovermögen von CHF 556'023.

Abfallwirtschaft

Das Budget 2023 der Spezialfinanzierung Abfallwirtschaft schliesst mit einem Ertragsüberschuss von CHF 4'950 (Budget 2022: CHF 8'250) ab. Per 31.12.2023 ergibt sich ein mutmassliches Nettovermögen von CHF 78'615.

Andreas Schweizer, Präsident Finanzkommission, teilt mit, dass die Finanzkommission das Budget 2023 geprüft und mit dem Gemeinderat besprochen hat. Sie empfiehlt das Budget 2023 zur Annahme.

Diskussion	Es wird eine kurze Frage betr. der Rückstellungen in den Bereichen Abfallwirtschaft und Abwasser gestellt, die von Vizeammann Jessica Meier beantwortet wird.
Antrag	Genehmigung des Budgets 2023 der Einwohnergemeinde mit einem unveränderten Steuerfuss von 125 %.
Beschluss	Der Antrag wird mit grosser Mehrheit genehmigt.

Gemeindeammann Giuliano Sabato dankt dem Leiter Finanzen, Rolf Bohni, für die Erarbeitung des Budgets. Ein grosser Dank geht auch an die Finanzkommission für die Unterstützung und Prüfung.

4. Ersatzwahl eines Mitgliedes des Gemeinderates für den Rest der laufenden Amtsperiode 2022/25

Gemeindeammann Giuliano Sabato: Gebi Maier hat seine Demission als Mitglied des Gemeinderates per 31. Dezember 2022 eingereicht. Die Gemeindeabteilung des Departements des Innern hat dem Entlassungsgesuch auf den Zeitpunkt der Ersetzung zugestimmt und den Gemeinderat ersucht, die Ersatzwahl anzuordnen. Die Ersatzwahl findet anlässlich dieser Gemeindeversammlung statt.

gewählt werden. Er setzt sich aus Präsident Hansjörg Treier, Wölflinswil, Vizepräsident Robert Schmid, Ueken, Mitglied Roger Fricker, Oberhof, und Mitglied Hansruedi Rubin, Herznach, zusammen. Der neuen Organisation mit Betriebsleiter Jeremias Boss wird ein guter Start gewünscht.

Das Wort hat Gemeindeammann Giuliano Sabato:

Windpark Burg

Im Zusammenhang mit dem Windpark hat die Bauherrschaft, die Windpark Burg AG zu den verschiedenen Einwendungen Stellung genommen. Gleichzeitig wurde seitens des Kantons eine Aktenergänzung einverlangt, welche durch die Bauherrschaft beantwortet werden musste.

Die Stellungnahmen der Bauherrschaft sowie die Unterlagen im Zusammenhang mit der Unterlagenergänzung durch den Kanton, hat der Gemeinderat Oberhof im August 2022 allen Einwendern zugestellt. Dazu gingen beim Gemeinderat Oberhof vereinzelt noch Rückmeldungen ein.

In einem nächsten Schritt wird der Gemeinderat Oberhof die Einwendungen abhandeln und ein Termin für eine ausserordentliche Gemeindeversammlung für die Änderung der allgemeinen kommunalen Nutzungsplanung festlegen. Für die Realisierung der Windanlage auf der Burgmatte muss eine entsprechende Nutzungsplanänderung genehmigt werden.

Energiemangellage – Massnahmen

Der Gemeinderat Wölflinswil hat für die öffentlichen Bereiche und die gemeindeeigenen Liegenschaften folgende Sofortmassnahmen und Empfehlungen beschlossen:

Strassenbeleuchtung Kantonsstrasse: Nachtabschaltung von 23.30 – 05.00 Uhr, ausser im Bereich von Fussgängerquerungen.

Strassenbeleuchtung Gemeinde- und Quartierstrassen: Generelle Nachtabschaltung, wo es für die Wahrung der Verkehrssicherheit vertretbar und technisch umsetzbar ist.

Aussenbeleuchtung von öffentlichen Gebäuden: Nachtabschaltung von 23.30 – 05.00 Uhr.

Weihnachtsbeleuchtung: Im öffentlichen Raum sind angemessene reduzierte Weihnachtsbeleuchtungen vom 27.11.22 – 06.01.2023 von 16.00 – 23.00 Uhr möglich. Im privaten Raum sollen sich Betreiber von Weihnachtsbeleuchtungen ebenfalls an die Empfehlungen für den öffentlichen Raum orientieren.

Einschränkung Heizwärme: Senkung der Raumtemperatur auf 18 – 20 Grad in allen öffentlichen Gebäuden (Verwaltung, Schule etc.).

Einschränkung Warmwasser: Senkung der Wassertemperatur in öffentlichen Gebäuden auf das notwendige Minimum von 60 Grad.

Information: Die Information der Bevölkerung erfolgt zusätzlich via Flugblatt und auf der Homepage. Allfällige weitere Massnahmen und Ankündigungen werden zeitnah in der NFZ und auf der Homepage publiziert.

Kick-Off Arbeitsgruppen Fusionsabklärungen

Am 17. November 2022 fand in der Turnhalle Oberhof eine gemeinsame Startveranstaltung statt, für alle Personen, die sich für die Mitarbeit in einer der sieben Arbeitsgruppen zur Verfügung gestellt haben. In den Arbeitsgruppen werden verschiedene Themen beleuchtet, wie Organisation, Bildung, Finanzen, Infrastruktur, Kultur, Soziales und Gesundheit, Liegenschaften und Werkdienst und Ortsbürger.

Die Arbeitsgruppen verfügen über ein Pflichtenheft. Sie sollen für ihre Bereiche eine Auslegeordnung vornehmen, was in den Gemeinden gleich gemacht wird, wo es Unterschiede gibt. Sie können Vorschläge unterbreiten, wie gewisse Anliegen in den verschiedenen Bereichen in einer möglichen neuen Gemeinde angegangen werden können. Die verschiedenen Berichte aus den Arbeitsgruppen werden anschliessend konsolidiert und bereinigt, so dass ein Gesamtbild entsteht.

Es ist vorgesehen, dass sich die Arbeitsgruppen in der nächsten Zeit monatlich zu einer Sitzung treffen und ihre Themenbereiche bearbeiten. Die Bevölkerung wird in diesem Prozessschritt bei Bedarf informiert. Informationsveranstaltungen sind zu einem späteren Zeitpunkt vorgesehen. Gemäss Terminprogramm soll ein erster Entwurf für den Fusionsvertrag Ende 2023 vorliegen. Die Bevölkerung wird Anfang 2024 informiert.

Ich möchte an dieser Stelle allen Personen herzlich danken, welche sich bereit erklärt haben, sich in einer der Arbeitsgruppen zu engagieren.

Bancomat beim Gemeindehaus

Um die Sicherheit von Anwohnern und Passanten zu wahren, hat die Raiffeisenbank Regio Frick-Mettauertal entschieden, den Bancomaten beim Gemeindehaus per sofort und temporär ausser Betrieb zu nehmen. Ebenfalls wurden die Aussenbancomaten bei den Geschäftsstellen in Gipf-Oberfrick und Herznach sowie die Bancomaten in Etzgen und Sisseln geschlossen. Die Massnahmen wurde aufgrund einer Warnung durch die Bundespolizei, die eine erhöhte Gefahrensituation ermittelt hat, getroffen. Der Gemeinderat wird bei der Raiffeisenbank intervenieren, dass der Bancomat beim Gemeindehaus so schnell wie möglich wieder in Betrieb genommen werden kann.

Label Energiestadt – Diplom zur Rezertifizierung

Gemeindeammann Giuliano Sabato übergibt das Wort an Michael Sattler von der Energiekommission, der informieren kann, dass die Labelkommission des Trägervereins Energiestadt am 15. November 2022 entschieden hat, der Gemeinde Wölflinswil das Label Energiestadt erneut zu erteilen.

Die Information wird von Gemeindeammann Giuliano Sabato weitergeführt:

Verabschiedung Gemeinderat Gebi Maier

Gebi Maier war ab 1996 Stimmzähler und hatte dieses Amt inne, bis er 2004 in den Gemeinderat gewählt wurde. An der Wintergemeindeversammlung 2009 wurde Gebi dann zum Vizeammann gewählt und ersetzte den bisherigen Vizeammann Lukas Peter.

Zu Beginn seiner Gemeinderatstätigkeit bis 2009 war er Schulgemeinderat. Zudem hatte er immer das Ressort Forstwirtschaft und Ortsbürgerwesen unter sich. Ab 2010 hat er dann von Lukas Peter das Ressort Landwirtschaft und Strassenunterhalt übernommen.

Als ehemaliger Feuerwehrkommandant war er mit dem Ressort Feuerwehr in seinem Element.

Eine ganz besondere Herzensangelegenheit ist für Gebi der Wald. Unseren Wald kennt er wie seine Hosentasche, hat er doch unter Förster Werner Habermacher seine Forstwartlehre absolviert. Für die Forstwirtschaft setzte er sich stetig und umsichtig ein, insbesondere da Wölflinswil Kopf des Forstbetriebes Wölflinswil-Oberhof-Herznach-Ueken ist. Für die Umgestaltung des Forstbetriebes in eine Gemeindeanstalt setzte er sich mit Vehemenz ein.

Ein besonderer Anlass war jeweils die Pflanzaktion der Lebensbäume.

Für die Durchführung des 1. August-Feuers durch die jeweiligen Jahrgänger zeichnete Gebi zusammen mit dem Kollegen in Oberhof verantwortlich. Sie orientierten die jungen Leute was zu tun und lassen ist und hatten während der Erstellphase des Augustfeuers ein wachsames Auge und schauten zum Rechten.

Bei der jährlichen Seniorenreise unterhielt Gebi in «seinem» Car die Seniorinnen und Senioren aufs Beste mit Witzen und Sprüchen.

Bei der Gemeinderatsreise 2017 führte uns Gebi in seine zweite Heimat, ins Bayrische nach Garmisch-Partenkirchen, wo er uns als einer der Reiseleiter spannende Orte zeigte.

Oftmals an Sitzungen gelang es Gebi mit einem humorvollen Spruch oder einer pointierten Aussage, das Ganze aufzulockern und die anderen zum Lachen oder Schmunzeln zu bringen.

Gebi hat sich als Energie-Gemeinderat zusammen mit der Energiekommission regelmässig um das Reaudit für das Label Energiestadt eingesetzt.

Gebi wäre auch immer gerne Ortsbürger geworden. – Diesen Wunsch möchte der Gemeinderat ihm auch erfüllen und an der nächsten Ortsbürgergemeindeversammlung den entsprechenden Antrag stellen.

Gebi lebt für «sein» Dorf – Wölflinswil ist ihm sehr wichtig und liegt ihm am Herzen.

Gebi hat Ecken und Kanten und steht ein für seine Meinung ein.

Gebi Maier hat sich als Vizeammann und Gemeinderat mit grossem Engagement über viele Jahre hinweg für die Bevölkerung und die Gemeinde eingesetzt. Für sein aktives Wirken und seine Verdienste gebührt ihm unser herzlichster Dank!

Gemeinderat Gebi Maier wird ein Präsent überreicht. Er wird von der Versammlung mit riesigem Applaus geehrt und verabschiedet.

In einer kernigen Abschiedsrede gratuliert Gemeinderat Gebi Maier Reto Herzog zur Wahl in den Gemeinderat und dankt Gemeindeammann Giuliano Sabato für die schöne Laudatio. Im Weiteren dankt er allen Anwesenden und allen mit denen er über die vielen Jahre zu tun hatte. Er wünscht allen alles Gute für die Zukunft.

Die Rede wird von der Versammlung mit einem grossen Applaus goutiert.

Umfrage / Diskussion

Es erfolgt ein kurzes Votum im Zusammenhang mit dem Verkehrsspiegel auf der Rosegg, der ohne Erlaubnis auf Privatland aufgestellt wurde.

Gemeindeammann Giuliano Sabato entschuldigt sich im Namen des Gemeinderates und versichert die umgehende Kontaktaufnahme und Klärung.

Abschluss – Worte des Dankes

Gemeindeammann Giuliano Sabato:

Dank an alle Mitarbeitenden der Gemeinschaftsverwaltung, den Aussenstellen und den Angestellten im Stundenlohn, welche für die Gemeinde Leistungen erbringen.

Danke auch allen Kommissionmitgliedern und allen Personen, die sich in irgendeiner Art für die Gemeinde eingesetzt oder engagiert haben.

All diesen vielen Personen, ohne die das grosse Räderwerk unserer Gemeinde und unserer Dorfgemeinschaft nicht funktionieren würde, spreche ich meinen herzlichsten Dank aus!

Ich bedanke mich auch bei meiner Ratskollegin und -Kollegen für die gute und kollegiale Zusammenarbeit.

Vielen Dank auch an die Hauswarte Franz Meier und Tobias Treier für die Vorbereitung der Halle

Und vor allem bedanke ich mich bei Ihnen allen, dass Sie sich heute Abend die Zeit genommen haben an der Zukunft unserer Gemeinde mitzugestalten und das Interesse.

Am Sonntag ist 1. Advent und ich wünsche allen eine schöne Adventszeit und ein frohes und friedliches Weihnachten.

Damit erkläre ich die Versammlung als geschlossen und lade zum Apéro ein.

Der Souverän unterstreicht die Worte mit einem kräftigen Applaus.

Für ein getreues Protokoll:

NAMENS DES GEMEINDERATES

Giuliano Sabato
Gemeindeammann

Frank Reinhardt
Gemeindeschreiber

Rechtskraftbescheinigung

Nach unbenütztem Ablauf der Referendumsfrist sind sämtliche Beschlüsse der Einwohnergemeindeversammlung am 02. Januar 2023 in Rechtskraft erwachsen.

5063 Wölflinswil, 07. Januar 2023

NAMENS DES GEMEINDERATES

Giuliano Sabato
Gemeindeammann

Frank Reinhardt
Gemeindeschreiber